

# Accueil d'un EANA en maternelle

## Objectifs :

- ✓ **Que l'élève vienne à l'école régulièrement** : même si la communication est difficile, la famille doit comprendre que l'école est importante. L'élève doit pouvoir prendre confiance auprès des adultes et sentir qu'il est considéré.
- ✓ **Qu'il y revienne « avec le sourire »** : il nous paraît souvent normal qu'un enfant revienne à l'école de « bonne volonté », cependant, cet objectif fait partie, dans un 1<sup>er</sup> temps, des plus importants.
- ✓ **Qu'il se socialise** : il est nécessaire de le faire participer à toutes les activités même si l'objectif est différent (afin qu'il ait envie d'être en action et/ou en interaction avec les autres même si ce n'est que par imitation).
- ✓ **Qu'il apprenne à utiliser les outils proposés** : crayons, ciseaux, colle, livre, jeux...
- ✓ **Qu'il acquière du lexique** : **ATTENTION cela prend du temps !**

Si les 4 premiers objectifs décrits ci-dessus sont validés, c'est déjà une grande réussite dans la scolarisation de l'élève allophone !

## Comment va-t-il apprendre à parler français ?

Au début, le nouvel élève va passer beaucoup de temps à écouter, à prendre des informations. Il est nécessaire de le laisser profiter de ce bain de langue sans s'offusquer qu'il se détache souvent des activités proposées (regard ailleurs, actions hors contexte...).

Les étapes par lesquelles il va passer :

- **Découverte phonologique et sémantique** (écouter et comprendre qu'un mot prononcé désigne telle ou telle chose - notamment par l'image)
- **Mémorisation** (après avoir entendu plusieurs fois un mot, il pourra s'en souvenir)
- **Communication** (prononcer des mots simples, puis des phrases pour se faire comprendre)

## Comment l'aider et communiquer avec lui ?

- Les actes répétitifs (aller aux toilettes, se ranger, venir au coin regroupement) vont lui permettre de comprendre et mémoriser rapidement certaines structures syntaxiques. Il va comprendre son interlocuteur lors des moments ritualisés → **S'ASSURER DE SON ATTENTION LORS DE CES MOMENTS CLÉS.**
- Lors des activités : même si la compréhension orale n'est pas encore acquise, il est nécessaire de systématiquement montrer un exemple car la consigne orale ne suffit pas (même si sa répétition est indispensable).
- S'adresser à l'élève encore plus souvent qu'aux autres et lui parler en face.
- Ralentir le débit de parole.
- Faire des phrases simples et utiliser un vocabulaire simple.
- Accompagner du geste, montrer, mimer, ne pas chercher à tout expliquer pour ne pas noyer l'enfant dans un monologue, repérer les réactions de l'enfant.
- Le mettre autant que possible en binôme/petit groupe.
- Répertorier les actions sous forme d'images ou photos (consignes, actions scolaires...) → **IMPORTANCE DES REPÈRES VISUELS.**

- Lorsqu'il commence à communiquer : écouter l'enfant avec patience, **sans le corriger systématiquement**, pour favoriser et valoriser ses prises de parole. → **SYSTÉMATISER LES FORMULES DE POLITESSE.**

## Quels outils ?

- **LE MEMORY** est un jeu excellent pour mémoriser des champs lexicaux sans que la langue ne soit un obstacle au jeu. L'enfant peut très vite participer même lorsqu'il ne connaît pas les mots. Demander aux autres joueurs de toujours nommer ce qu'il voit sur les cartes retournées. « *C'est un mouton. C'est une vache* ».
- **LE JEU DES PAIRES** (utiliser le matériel du memory) à reconstituer. Décrire les cartes ensemble. L'enseignant mélange les cartes et en distribue soit la totalité, soit un certain nombre pour laisser une pioche au centre. Le but du jeu est d'avoir le plus de paires de cartes identiques. Pour cela, il faut formuler une demande aux autres joueurs pour obtenir la carte qui manque pour constituer une paire. « *Je voudrais* », « *Est ce que tu as ?* ».
- **LE JEU DES DÉS AVEC FACES ILLUSTRÉES** : par exemple six faces avec six dessins de sports différents. Chaque enfant lance le dé et doit faire une phrase : « *Aujourd'hui, je fais **du** vélo.* »

- **Fabriquer UN ALBUM PERSONNEL de l'enfant :**

Prendre des photos de l'école, faire un livret avec une photo différente sur chaque page. Prendre l'enfant en photo, découper sa silhouette et la plastifier. La rattacher à l'album sans la coller sur une page, mais en l'attachant à la reliure par une petite ficelle. Mettre au dos de la photo de l'enfant un petit morceau de patafixe si nécessaire et prendre l'album personnel avec l'enfant. Ce dernier va apposer son image sur chaque page et se positionner où il veut sur la page. Il devra ensuite faire une phrase pour décrire la situation : « *Ici, je suis dans le coin Poupées.* »

Au fur et à mesure, il est possible de jouer avec les albums, les échanger, si bien que chaque enfant devra décrire l'album d'un petit camarade en parlant à la troisième personne du singulier : « *Ici, il est sur le toboggan, dans la cour.* » Pour complexifier et abstraire les situations, il est possible de construire d'autres albums personnels en prenant les photos lors de sorties scolaires. Après une sortie : un album utilisant les illustrations d'un ouvrage jeunesse étudié en classe ou avec un album jeunesse où l'enfant apposera son image sur les décors de l'histoire. Exemple : '*Bon appétit, Monsieur lapin*' de Claude Boujon.

- **UN IMAGIER** : à placer dans le coin bibliothèque de la classe (penser à les présenter à l'élève) ou à fabriquer avec lui...
- **LES ALBUMS CD**
- **DES IMAGES SEQUENTIELLES**

## Outils du CDSNAV85 :

❖ A partir de l'imagier CDSNAV85 : **Mon 1<sup>er</sup> livre de français** qui propose une progression de thèmes ciblés, il est possible de fabriquer une partie des jeux proposés ci-dessus.

❖ Autres imagiers : un imagier de 500 mots, rangés par thématique ou par ordre alphabétique :

<https://casnav58.cir.ac-dijon.fr/category/outils-eana/>

<https://www.ac-strasbourg.fr/pedagogie/casnav/enfants-allophones-nouvellement-arrives/ressources-premier-degre/outils-daide-a-lapprentissage-de-la-langue-francaise/>

❖ Des jeux : **Dobbles divers/Dominos/Triominos/Lotos/Memory/Jeux de l'oie/jeu de carte des nombres/ alphabet 3 écritures...**

❖ Site du CDSNAV85 il y a des outils et des sites conseillés :

<http://www.ia85.ac-nantes.fr/vie-pedagogique/accueil-des-eleves-allophones-nouvellementarrives/accueillir-a-l-ecole/>

❖ **logicieleducatif.fr** (notamment pour les lettres de l'alphabet/les nombres/les couleurs)

Les linguistes estiment qu'il faut environ six mois à l'enfant pour acquérir la langue de communication. Selon les enfants, la volonté de communiquer, de parler et de s'exprimer est plus ou moins rapide, vous remarquerez parfois des progrès en quelques semaines, parfois cela nécessitera plusieurs mois supplémentaires.